



Вищий навчальний
приватний заклад
Дніпровський гуманітарний університет



Progetto EUROEST 2021

21



Associazione U.C.M. - Italy «Unione Cuochi del Mediterraneo» Foggia (Repubblica Italiana)

Protocollo d'intenti

1. Scopo del presente protocollo d'intenti (PI) - promuovere lo scambio e la cooperazione, corsi di formazione e la formazione pratica di cuochi, camerieri, pizzaioli, baristi nel programma di "Cultura cucina italiana" sulla base di strutture operative effettive del settore alberghiero e della ristorazione, tenendo concorsi internazionali culinari, sagre gastronomiche tra Associazione U.C.M. - Italy e l'Istituto d'istruzione superiore dell'Università Dnipro Humanities di Dnipro (Ucraina).
2. Secondo questo PI, le parti s'impegnano a facilitare e garantire lo scambio di partecipanti al progetto. Le Parti promuovono reciprocamente la ricerca comune e un'ulteriore discussione sulle modalità d'interazione tra le due istituzioni. L'accordo finirà per legittimare la cooperazione alla presenza dei finanziamenti necessari.
3. Le persone che partecipano a questo programma di scambio e formazione devono essere nominate dall'Università e approvato dalla parte ospitante dell'Associazione U.C.M. Italy e in conformità con i regolamenti interni dell'istituto e dell'Associazione U.C.M. Italy e defeniti congiuntamente da entrambe le organizzazioni. Il numero totale di scambi, concorsi internazionali di arti culinarie e festival gastronomici durante l'anno devono essere determinati da accordi separati.
4. L'Associazione U.C.M. Italy con i partner (strutture ospitanti), si assumono i costi dei partecipanti al progetto di scambio e tutte le forme di consulenza e assistenza da svolgere in Ucraina e Italia. I costi includono:
 - Spese di viaggio;
 - Alloggio e 3 pasti al giorno;

Вищий навчальний приватний заклад «Дніпровський гуманітарний університет» Дніпро (Україна)

Протокол про наміри

1. Мета цього Протоколу про наміри (ПН) – сприяння обміну та співпраці, проведення курсів навчання та практичної підготовки кухарів, офіціантів, піцайоло, барменів за програмою «Культура італійської кухні», на базі реально діючих об'єктів готельно-ресторанного бізнесу, проведення міжнародних конкурсів із кулінарного мистецтва, гастрономічних фестивалів між «Асоціацією UCM-Italy» та Вишим навчальним приватним закладом «Дніпровський гуманітарний університет», Дніпро (Україна).
2. Згідно з цим ПН сторони зобов'язуються сприяти і забезпечувати обмін учасниками проекту. Сторони взаємно сприяють спільному пошуку і подальшому обговоренню шляхів взаємодії між двома закладами. Угода про співпрацю буде остаточно легітимізуватися при наявності необхідного фінансування.
3. Особи, які беруть участь у цій програмі обміну та навчання, повинні призначитися Університетом та набути схваленості приймаючою стороною: «Асоціацією UCM-Italy». Згідно з внутрішнім розпорядком інституції та «Асоціації UCM-Italy» і визначеними графіками спільно обома організаціями. Загальна кількість обмінів, проведення міжнародних конкурсів із кулінарного мистецтва та гастрономічних фестивалів упродовж року повинна визначитися окремими угодами.
4. «Асоціація UCM-Italy» з партнерами (приймаючі структури) беруть на себе витрати учасників обмінного проекту й усі види консультацій та допомоги, які будуть реалізовані в Україні та Італії. Витрати включають у себе:
 - витрати на проїзд;
 - проживання та триразове харчування;

- Il pagamento delle borse di studio per ogni partecipante al progetto per tutto il periodo di pratica, oggetto di ulteriori accordi che sono parte integrante dell'accordo corrente sulla cooperazione.

4.1 Spese di 1 viaggio A/R (Ucraina-Italia / Italia-Ucraina), vitto e alloggio, di un rappresentante dell'università per ogni 33 studenti.

4.2 Spese di 2 viaggi A/R (Ucraina-Italia / Italia-Ucraina), vitto e alloggio, di 1 tutor della "Food and Cooking School Ucraina" per ogni 33 studenti.

4.3 Il pagamento della consulenza per 5 mesi dei tutor "Food and Cooking School Ucraina".

4.4 Il pagamento dei corsi di lingua italiana che si svolgono nei mesi di febbraio / marzo / aprile / maggio / giugno in "Università" in Ucraina, dei consulenti dell'associazione U.C.M. Italy e tutor della "Food and Cooking School Ucraina".

4.5 Il pagamento dei corsi di base di cucina / pizza / bar / sala, che si svolge nei mesi di febbraio / marzo / aprile / maggio / giugno nel "Università" in Ucraina, dei consulenti dell'associazione U.C.M. Italy e tutor della "Food and Cooking School Ucraina", compreso gli alimenti utilizzati per svolgere i corsi di base.

4.6 Il pagamento di viaggio – vitto e alloggio, del Presidente dell'Associazione U.C.M. Italy, da Italia in Ucraina, da Ucraina in Italia, per la consulenza generale delle pubbliche relazioni tra l'Associazione U.C.M. Italy con le Università aderenti alla cooperazione della scuola formazione lavoro del progetto Euroest.

4.7 Materiale pubblicitario e costi per la stampa di certificati, che saranno emessi in Ucraina a settembre di ogni anno durante il periodo di validità del presente Protocollo.

4.8 La parte ricevente non si assume alcuna responsabilità per le spese personali del tirocinante.

5. I partecipanti al progetto devono avere una polizza assicurativa che soddisfi la politica standard per gli studenti stranieri nel paese di visita. La polizza assicurativa è emessa e pagata dalla parte ospitante per ciascun partecipante al progetto solo dopo la firma di contratti individuali per la formazione e la prova. I partecipanti devono avere documenti sanitari per

- виплату стипендії для кожного учасника проекту протягом усього періоду практики, що проводиться згідно з додатковими угодами та є невід'ємною частиною діючого Договору про співпрацю.

4.1 Вартість 1 поїздки в обидва кінці (Україна-Італія/Італія-Україна), триразове харчування та проживання (1 представник університету на кожні 33 студента).

4.2 Вартість 2 поїздок в обидва кінці (Україна-Італія/Італія-Україна), харчування та проживання, 1 куратор «Food and Cooking School Ucraina» на кожні 33 студента.

4.3 Оплата 5-місячної консультації куратора "Food and Cooking School Ucraina".

4.4 Оплата за курси італійської мови, які проходять в лютому/березні/квітні/травні/червні в університеті на території України, які проводитимуться «Асоціацією UCM-Italy» оплата консультантів «Асоціації UCM-Italy» і куратора "Food and Cooking School Ucraina".

4.5 Оплата за базові курси кулінарії/піци/ бару/зал, які проходять в лютому / березні / квітні / травні/червні в університеті на території України, послуги консультантів «Асоціації UCM-Italy» і куратора «Food and Cooking School Ucraina», включаючи продукти, що використовуються для проведення базових курсів.

4.6 Оплата проїзду, проживання і харчування Президенту «Асоціації UCM- Italy», з Італії в Україну, з України в Італію, для спільних консультацій із відділом зв'язків із громадськістю між «Асоціацією UCM- Italy» та університетом, що приєдналися до навчального стажування, присвяченому роботі над проектом Euroest.

4.7 Рекламні матеріали та витрати на друк сертифікатів, видача яких відбудеться в Україні у вересні кожного року протягом дії цього Протоколу.

4.8 Приймаюча сторона не бере на себе зобов'язань щодо особистих витрат практиканта.

5. Учасникам проекту необхідно мати страховий поліс, який відповідає типовому полісу для іноземних студентів у країні, що відвідується. Страховий поліс оформляється і оплачується приймаючою стороною для кожного учасника проекту тільки після підписання індивідуальних контрактів на навчання і стажування. Для проекту

completare la polizza assicurativa per stage in ristoranti e hotel. I partecipanti al progetto saranno esentati dall'acquisto e dal pagamento della polizza assicurativa solo a condizione di presentazione dei documenti sanitari. L'istituto ospitante non è finanziariamente responsabile delle spese sanitarie sostenute dal partecipante al progetto.

6. I partecipanti sono responsabili della raccolta di tutti i requisiti normativi e del rispetto di tutte le leggi e le normative in materia d'immigrazione e dogana per la loro permanenza nell'istituto ospitante.

7. Per ciascun partecipante a questo scambio, la parte ospitante faciliterà la selezione di alloggi a prezzi accessibili, fornirà il luogo di lavoro appropriato e l'accesso ai materiali di ricerca e bibliotecari.

8. I partecipanti al progetto devono essere nominato dall'università e approvati dalla parte ospitante in conformità con i requisiti e le regole di ammissione. Il numero totale di scambi sarà determinato con l'accordo di entrambe le parti.

9. Durante il soggiorno, i partecipanti al progetto devono rispettare le regole dell'istituzione ospitante. L'associazione UCM-Italy si riserva il diritto di escludere dal tirocinio un partecipante al progetto che non rispetta le regole interne.

10. La parte accettante non sostiene le spese personali dei partecipanti al progetto. La questione del pagamento delle tasse scolastiche per i partecipanti all'interno del progetto è a carico della parte ospitante e sarà considerata in un accordo di cooperazione speciale.

11. Le parti (istituzioni) comprendono congiuntamente e concordano sul fatto che l'attuazione delle condizioni di cui sopra (punti/regole) è possibile con i fondi e altre risorse necessarie.

12. Il coordinatore responsabile delle suddette implementazioni al fine di conformarsi ai termini del presente Protocollo d'intenti è il Vice-Rettore per l'orientamento socio-umanitario e professionale dell'Istituto privato di istruzione superiore "Dnipro Humanitarian University" Dnipro (Ucraina) Polyakova Svitlana Vasylyvna.

необхідно мати санітарні документи. Учасники проекту будуть звільнені від придбання та оплати страхового полісу лише за умов пред'явлення санітарних документів. Приймаюча установа не несе фінансову відповідальність за витрати пов'язані зі здоров'ям, що поніс учасник проекту. Усі витрати пов'язані зі здоров'ям учасника бере на себе страхова компанія, у якій учасник оформив страховий поліс.

6. Учасники несуть відповідальність за дотримання всіх регуляторних документів та дотримуються усіх митних та імміграційних законів та інструкцій щодо їхнього перебування в приймаючій утанові.

7. Для кожного учасника цього обміну приймаюча сторона сприятиме підбору прийняттого житла, забезпечуватиме відповідним робочим місцем та доступом до дослідницьких і бібліотечних матеріалів.

8. Учасники проекту повинні бути рекомендовані Університетом та затверджені приймаючою стороною відповідно до вимог і правил прийому. Загальна кількість обмінів буде визначатися за узгодженням обох сторін.

9. Протягом перебування в Італії учасники проекту повинні дотримуватись правил приймаючої установи. «Асоціація UCM-Italy» залишає за собою право відмовити у стажуванні учасника проекту, який не дотримується правил внутрішнього розпорядку.

10. Приймаюча сторона не несе особисті витрати учасників проекту. Питання щодо сплати за навчання учасників проекту в рамках проекту несе приймаюча сторона, які будуть розглянуті у Договорі про співпрацю.

11. Сторони (заклади) спільно розуміють і погоджуються, що виконання вищезазначених умов (пунктів/положень) буде можливим за наявності необхідних коштів та інших ресурсів.

12. Відповідальним координатором за вищезгадані запровадження з метою дотримання умов цього Протоколу про наміри є проректор з соціально-гуманітарної та профорієнтаційної роботи Вищого навчального приватного закладу «Дніпровський гуманітарний університет» Дніпро (Україна) Полякова Світлана Васи́лівна.

13. Coordinatore responsabile per l'attuazione del suddetto scopo di questo PI è la manager Elena Gerasimenko. Eventuali modifiche al coordinamento di una parte devono essere comunicate per iscritto al coordinatore dell'altra parte entro trenta giorni dall'esecuzione di tali modifiche.

14. Il presente PI, approvato dalla firma dei servizi competenti delle due parti, sarà valido per un periodo di tre anni dalla data della firma. Alla fine di questo periodo, PI sarà soggetta a rinnovo o miglioramento per mutuo consenso delle due istituzioni.

Associazione U.C.M. - Italy
«Foggia - Italia»

indirizzo legale:
FOGGIA (Italy)
Via Celestino Galiani, 36
C.F. 94107850714
Tel. +39 3347816822
Email: foodandcookingschoolitaly@gmail.com

Presidente:
Paolo Brescia

ASSOCIAZIONE U.C.M. Italy
Via Celestino Galiani, 36
71121 FOGGIA
C. F. : 94 1 0 7 8 5 0 7 1 4
ucm.cucinamadeinitaly@gmail.com

Dnipro: / 24.03 / 2021

13. Відповідальним координатором за вищезгадані запровадження з метою дотримання умов цього Протоколу про наміри є менеджер Герасименко Олена Євгенівна. Про будь-які зміни у координації однієї зі сторін повинно бути повідомлено координатору іншої сторони в письмовій формі протягом тридцяти днів після впровадження цих змін.

14. Цей Протокол про наміри, схвалений підписом відповідних служб двох сторін, буде дійсним у період трьох років від дати підписання. В кінці цього терміну Протокол про наміри буде підлягати оновленню або вдосконаленню за взаємною згодою двох закладів.

Вищий навчальний приватний заклад
«Дніпровський гуманітарний університет»
Дніпро (Україна)

юридична адреса:
Україна
м. Дніпро, 49064
вул. Орловська, 1-Б
тел.: +38 (056) 7673524 / 06756844-30 / 0676375815
e-mail: dgu@ukr.net

Ректор
Кириченко Олег Вікторович



Dnipro: / 24.03 / 2021